

MANFRED GÖRLACH

A Textual History of Scots

Universitätsverlag
C. WINTER
Heidelberg

List of Contents

<i>List of Abbreviations</i>	ix
<i>List of Figures</i>	x
<i>List of Texts</i>	xi
<i>Foreword</i>	xiii
1 <i>Introduction</i>	1
1.1 <i>The subject matter, or the identity of Scots</i>	1
1.1.1 <i>Why Scots matters</i>	1
1.1.2 <i>Language and nation</i>	2
1.1.3 <i>Attitudes towards Scots and English</i>	3
1.1.4 <i>Language labels</i>	5
1.1.5 <i>Sources</i>	6
1.2 <i>Synchronic and diachronic description</i>	7
1.3 <i>Demographic background</i>	8
1.4 <i>Book production, education and literacy</i>	9
1.4.1 <i>Book production</i>	9
1.4.2 <i>Education</i>	10
1.4.3 <i>The model function of French and Latin</i>	11
1.4.4 <i>Translation</i>	12
1.5 <i>Historical background and periodization</i>	14
1.6 <i>Indigenous languages other than Scots and English</i>	18
1.6.1 <i>Pictish</i>	19
1.6.2 <i>British/Cymric</i>	19
1.6.3 <i>Scandinavian</i>	19
1.6.4 <i>Gaelic</i>	20
1.6.5 <i>Other languages</i>	22
1.7 <i>Place names</i>	23
2 <i>Varieties of Scots</i>	26
2.1 <i>Introduction</i>	26
2.2 <i>Divergence and convergence</i>	28
2.3 <i>Language vs. dialect</i>	32
2.3.1 <i>Abstand</i>	33
2.3.2 <i>Homogeneity</i>	34
2.3.3 <i>Scots as a first and as a second language</i>	36
2.3.4 <i>Ullans</i>	37
2.4 <i>Written and spoken language</i>	38
2.5 <i>Dialects of Scots</i>	39
2.5.1 <i>Modern dialects</i>	40
2.5.2 <i>Dialectology</i>	42
2.5.3 <i>Individual studies I: the southern counties and the border</i>	45
2.5.4 <i>II: Ayrshire and Perthshire</i>	46
2.5.5 <i>III: Northeastern Scots</i>	46
2.5.6 <i>IV: Shetland and Orkney</i>	47
2.6 <i>Sociolectal variation</i>	49
2.6.1 <i>Methods of description</i>	49
2.6.2 <i>Glasgow</i>	50
2.6.3 <i>Gender and language</i>	52
2.6.4 <i>Historical sociolinguistics</i>	53
2.6.5 <i>Sociolectal variation in creative writing</i>	54
2.7 <i>Registers, styles and text types</i>	55
2.8 <i>Scots outside Scotland</i>	60

2.8.1	<i>Northern Ireland</i>	61
2.8.2	<i>North America (the United States, Canada and Caribbean)</i>	64
2.8.3	<i>Australia</i>	65
2.8.4	<i>New Zealand</i>	67
2.9	<i>Sociohistorical parallels with the Scots/English situation in Europe</i>	67
2.9.1	<i>Low German</i>	67
2.9.2	<i>Frisian</i>	68
2.9.3	<i>Occitan (Provençal, Gascon etc.)</i>	68
2.9.4	<i>Catalan</i>	68
3	<i>Writing and spelling</i>	69
3.1	<i>Handwriting</i>	69
3.2	<i>Printed texts</i>	70
3.3	<i>Spelling: the historical development</i>	73
3.3.1	<i>Conventions before 1450</i>	73
3.3.2	<i>Scottish conventions stabilized, 1450-1700</i>	73
3.3.3	<i>Modern Scots spelling and spelling reforms</i>	74
3.4	<i>Punctuation</i>	78
4	<i>Pronunciation and phonology</i>	80
4.1	<i>The pronunciation of Older Scots, 1450-1700</i>	82
4.2	<i>Scots pronunciation in the 18th and 19th centuries</i>	85
4.3	<i>Present-day Scots pronunciation</i>	89
4.4	<i>Transcriptions</i>	91
5	<i>Inflection</i>	93
5.1	<i>Nominal inflection</i>	93
5.2	<i>Verbal inflection</i>	95
5.2.1	<i>Present tense inflection</i>	95
5.2.2	<i>Present participles and gerunds/verbal nouns</i>	96
5.2.3	<i>Past tense formation: weak verbs</i>	96
5.2.4	<i>Past tense formation: strong verbs</i>	97
5.3	<i>Contrastive analysis of Scots and English inflection</i>	98
6	<i>Syntax</i>	99
6.1	<i>The influence of Latin and English</i>	100
6.2	<i>Features of Scots syntax</i>	101
6.2.1	<i>Determiners</i>	101
6.2.2	<i>Premodification</i>	101
6.2.3	<i>Prepositions, adverbial particles and conjunctions</i>	102
6.2.4	<i>Word order</i>	103
6.2.5	<i>Negation</i>	103
6.2.6	<i>Tense, aspect and mood</i>	105
6.2.7	<i>Modal verbs</i>	106
6.2.8	<i>Functions of 'do'</i>	108
6.2.9	<i>Complex sentences</i>	108
6.2.9.1	<i>Adverbial clauses</i>	109
6.2.9.2	<i>Relative clauses</i>	109
6.3	<i>Text syntax and rhetoric</i>	110

7	<i>Lexis</i>	112
7.1	<i>General problems of description</i>	112
7.1.1	<i>Archaism and innovation</i>	112
7.1.2	<i>The mixed language</i>	113
7.1.3	<i>Style and register</i>	116
7.1.4	<i>Regional lexis</i>	117
7.1.5	<i>Occupational jargon</i>	118
7.1.6	<i>Slang</i>	119
7.1.7	<i>Purism</i>	120
7.1.8	<i>Idioms</i>	121
7.2	<i>The lexicography of Scots</i>	121
7.2.1	<i>General Scots</i>	121
7.2.2	<i>Dialects of Scots</i>	124
7.3	<i>Loanwords</i>	124
7.3.1	<i>Gaelic</i>	126
7.3.2	<i>Scandinavian</i>	126
7.3.3	<i>Dutch</i>	127
7.3.4	<i>Latin</i>	127
7.3.5	<i>French</i>	128
7.4	<i>Word-formation</i>	128
7.4.1	<i>Compounding</i>	129
7.4.2	<i>Suffixation</i>	129
7.4.3	<i>Synthetic compounds</i>	130
7.4.4	<i>Prefix formations</i>	130
7.4.5	<i>'Irregular' types</i>	131
7.5	<i>Lexical semantics</i>	131
7.6	<i>Semantic change</i>	135
8	<i>Literary Scots</i>	137
8.1	<i>Literary language</i>	137
8.1.1	<i>Introduction</i>	137
8.1.2	<i>Biblical translation as an example of stylistic appropriateness in Scots</i>	138
8.1.3	<i>Literature in Scots: regional distribution</i>	139
8.2	<i>Literary Scots before 1603</i>	141
8.2.1	<i>The beginnings</i>	141
8.2.2	<i>The makars</i>	142
8.2.3	<i>Knox and the Reformation</i>	145
8.2.4	<i>James VI and I</i>	146
8.3	<i>Literary Scots between 1603 and 1707</i>	147
8.4	<i>Literary language between 1707 and the death of Sir Walter Scott (1832)</i>	147
8.4.1	<i>Introduction</i>	147
8.4.2	<i>Allan Ramsay</i>	149
8.4.3	<i>Robert Fergusson and Robert Burns</i>	150
8.4.4	<i>Sir Walter Scott</i>	151
8.4.5	<i>James Hogg and John Galt</i>	152
8.4.6	<i>Ballads</i>	154
8.5	<i>Literary language 1832-1926</i>	155
8.5.1	<i>Introduction</i>	155
8.5.2	<i>Regional prose (William Alexander) and regional poetry (Charles Murray)</i>	155
8.5.3	<i>The whistle-binkie school and the kailyard</i>	156
8.5.4	<i>Reactions to the kailyard. Stevenson and George Douglas Brown</i>	158

8.6	<i>Hugh MacDiarmid and the Scottish Literary Renaissance</i>	159
8.6.1	<i>Hugh MacDiarmid</i>	159
8.6.2	<i>The poets of the first phase of the Scottish literary Renaissance</i>	160
8.7	<i>'Modern choices'</i>	161
8.7.1	<i>Introduction</i>	161
8.7.2	<i>Poetry</i>	163
8.7.3	<i>Modern Scottish prose</i>	165
8.7.4	<i>Drama</i>	166
8.7.5	<i>Lighthearted shorter pieces</i>	167
9	<i>The history of anglicization and the identity and future of Scots</i>	168
9.1	<i>Anglicization</i>	168
9.1.1	<i>Anglicization before 1707</i>	168
9.1.2	<i>Anglicization 1707-1832</i>	170
9.1.3	<i>The anglicization of the Highlands</i>	175
9.2	<i>Language planning</i>	175
9.3	<i>Scots in education</i>	177
9.4	<i>Scots in the church</i>	180
9.5	<i>Scots in the media</i>	183
9.5.1	<i>Newspapers</i>	183
9.5.2	<i>Radio and television</i>	185
9.6	<i>Outlook</i>	186
10	<i>Texts</i>	187
11	<i>References</i>	294
12	<i>Indexes</i>	312
12.1	<i>Index of topics</i>	312
12.2	<i>Index of names</i>	320
12.3	<i>Index of words</i>	324